

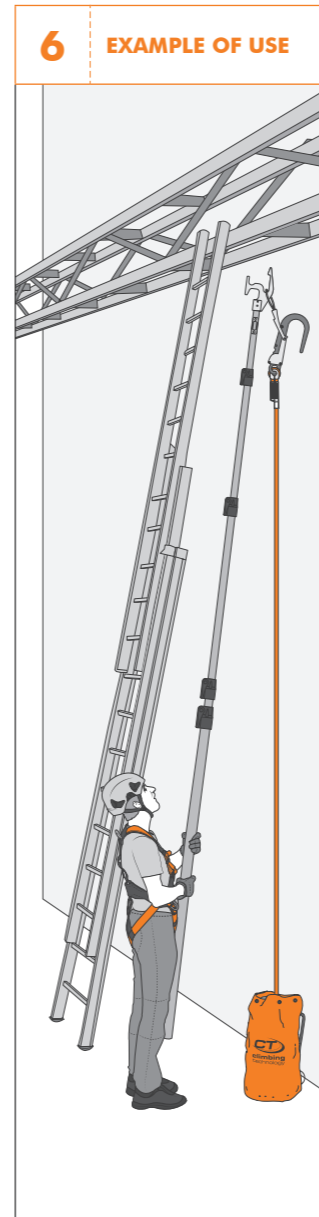
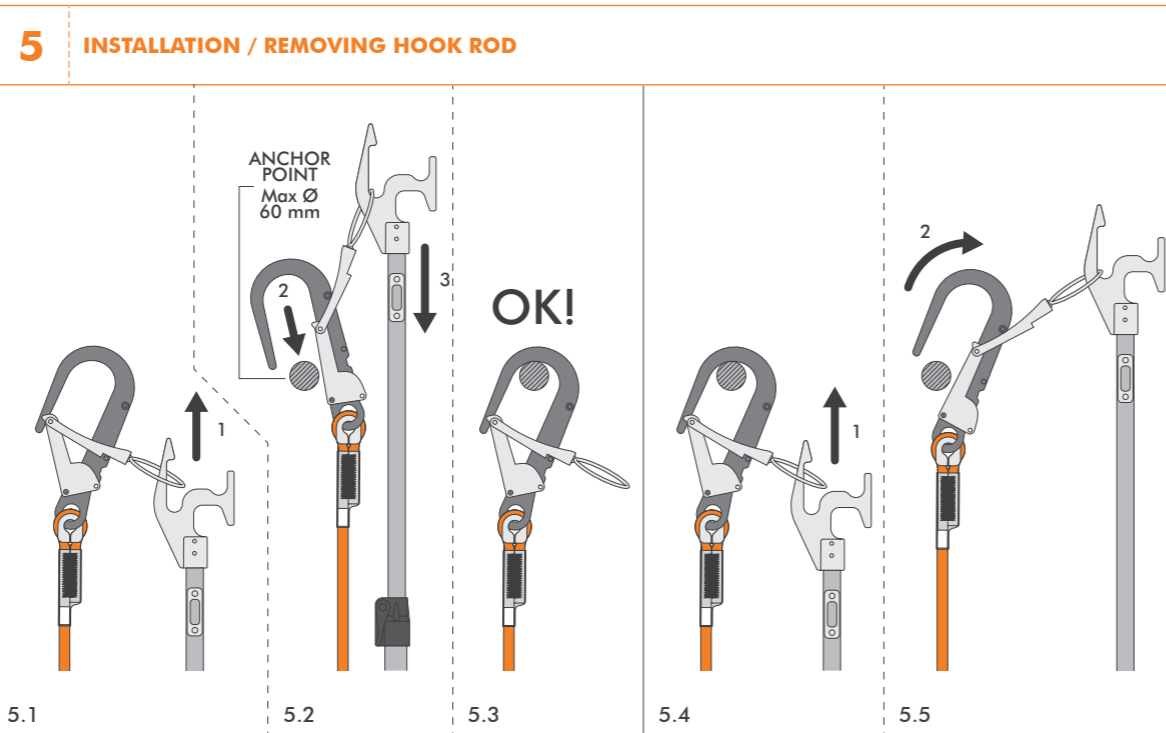
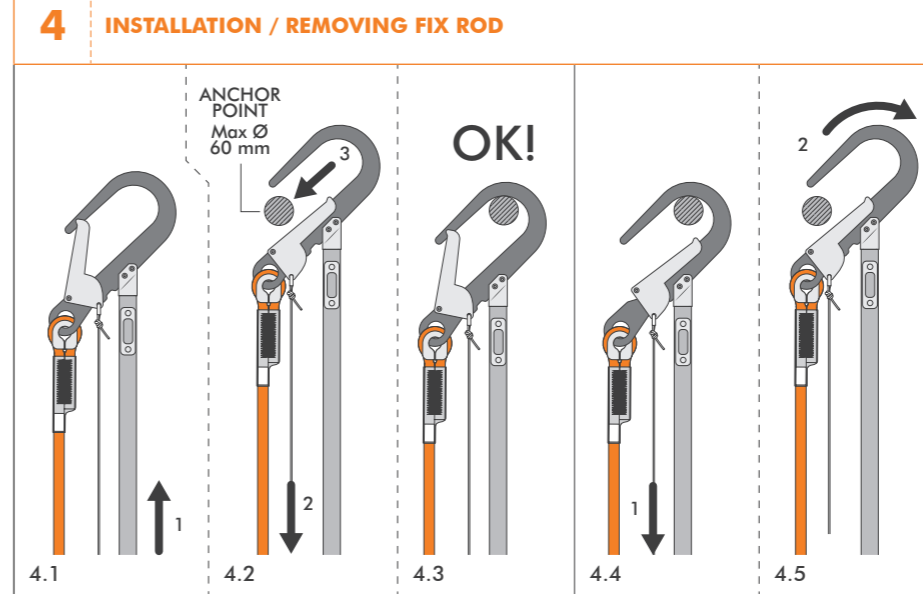
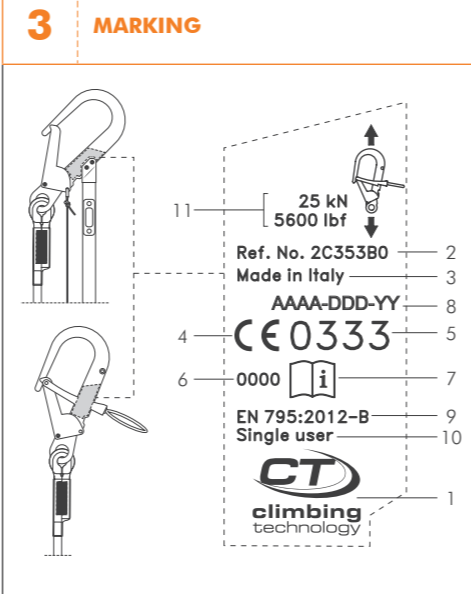
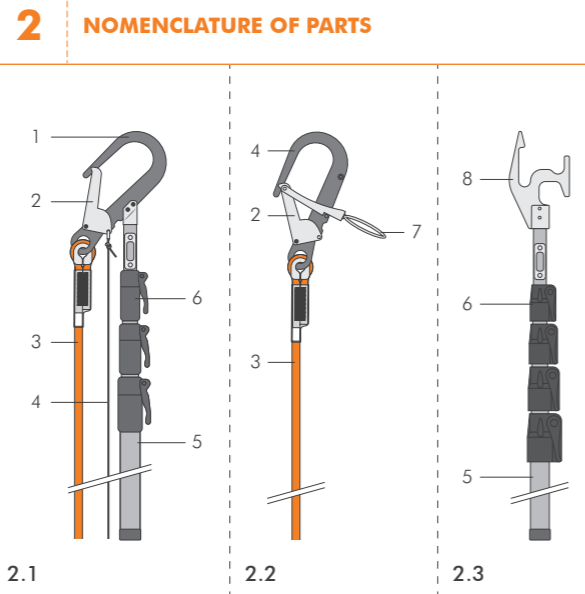
FIX ROD HOOK ROD

EN Vertical life lines with telescopic rod.
IT Linee vita verticali con pertica telescopica.
FR Lignes de vie verticales avec perche télescopique.
DE Vertikale Auffanggeräte mit Teleskopstab.
ES Línea de vida vertical con pértiga telescópica.

MADE IN EUROPE
EN 795:2012-B



89/686/CEE -
Personal Protective Equipment against falls from a height.



The rope present in the device are not included in this manual; refer to the relevant specific instructions.

1) NOMENCLATURE OF PARTS (Fig. 2). 1) Hook. 2) Hook locking lever. 3) EN 1891-A rope. 4) Lanyard for aperture. 5) Telescopic rod. 6) Telescopic rod closing system. 7) Hook opening lever. 8) Shaped hook.

2) MARKING. The following information are engraved on the device (Fig. 3): 1) Name of the manufacturer or of the responsible for the introduction in the market. 2) Product name. 3) Place of manufacturing. 4) CE marking. 5) 0333 - Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing. 6) Batch number (0000). 7) Logo advising the user to carefully read the instruction manual before using the device. 8) Individual serial number (0000-DDD-YY). 9) Number and year of issue of the reference normative. 10) Warning that the device is designed to be used by only one person. 11) Maximum load guaranteed.

3) TRACEABILITY (Fig. C). The device includes an individual serial number (AAAA-DDD-YY) composed by progressive number (AAAA), day of manufacture (DDD) and year of manufacture (YY).

4) CHECKS. Before each use verify that: there are no signs of wear, cracks, corrosion or deformation; The closing and locking systems are functioning correctly; There is no dirt present (e.g. sand); The rope (if fitted) is correctly connected to the device and is in good condition (refer to the relevant instructions manual). **Before each use it is also necessary to:** ensure that all of the equipment has the correct standards reference and that it is in perfect working order; ensure that the maintenance records of each piece of equipment are correct and up to date; carefully consider the safest access routes, be suitably equipped and prepared with regards to emergency procedures for rescuing any of the operators in difficulty; check, with regards to the fall arrest system, the amount of free space required under the user at the work position so that, in the event of a fall, there is no risk of hitting the ground or any other obstacles that may lie within the trajectory of the fall. **During each use it is necessary to:** check regularly that the product is functioning correctly and that the other components of the system are correctly connected and optimally positioned; verify that the anchorage device is being loaded in the correct direction and that the lever is closed correctly; verify that no obstacles interfere with the device and that it is not resting in a critical manner on the rock or other structures; for the operator's safety it is necessary that the device or anchor point are always correctly positioned and that the work is carried out so as to minimize the risk of falling and the length of a fall. **Attention! Do not apply loads to the lever of the hook.**

5) WARNINGS. The device has been designed to be used in weather conditions that can normally be withstood by humans (operating temperature range between -30°C and +40°C). All the materials and treatments are hypoallergenic and do not cause skin irritation or sensitivity. Main materials: light alloy (hook), stainless steel (levers and hook pins, supports and the rod hook), polyamide (rope).

5.1 - Installation. 1) Only competent persons or organisations should install anchor devices. 2) The installation must be appropriately verified, for example through calculation or tests. 3) Check the integrity of the support to which the anchor is fixed (e.g. wall, beam etc.). 4) Make sure after installation that the label is visible and readable. If not, you are advised to apply an additional labelling near to the anchor device. 5) Check the documentation that must be furnished by the installer after installation (EN 795:2012 - Annex A.2).

5.2 - General warnings. 1) Anchors devices are designed to be used by only one person at any one time; 2) When the anchor devices are part of a fall arrest system, the user must employ a device which limits the force generated by the dynamics of the fall to maximum 6 kN; 3) The anchor devices may be used only in PPE anti-fall systems and not in systems to lift loads; 4) It is recommended to mark each anchor device with the date of the last or next inspection (e.g. indelible label that does not modify the structure of the anchor device).

6) INSTRUCTIOS FOR USE. Temporary anchor devices must be positioned around a suitably-shaped anchor (maximum diameter 60 mm) which can support at least 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors.

6.1 - Fix Rod Model. The Fix Rod model consists of an anchorage device with an integrated rope life line and rod. The rod allows you to both position and remove the temporary life line. To install the device, pull the lanyard for aperture in order to open and maintain open the lever of the device (Fig. 4.1). Then attach the device to the desired anchorage point (Fig. 4.2) and release the lanyard so that the lever closes properly (Fig. 4.3). The rod will remain in position during the use and it can then be quickly removed at the end of the tasks conducting the same sequence as before in reverse (Fig. 4.4+4.5). **Attention! The Fix Rod model can also be used in a rescue operation to get to an injured operator (exceptional use).**

6.2 - Hook Lifeline Model. The Hook Lifeline model consists of an anchorage device with an integrated rope life line. The device should be used in combination with the Hook Rod that enables installation to a raised anchor point that is otherwise inaccessible. To install the device, attach the

shaped hook of the rod to the metal ring of the opening lever in order to maintain the device open (Fig. 5.1). Then position the device above the anchor point (Fig. 5.2) and lower the rod so that the device engages correctly (Fig. 5.3). To remove the device conduct the same sequence as before in reverse (Fig. 4.4+4.5).

7) PERIODIC CHECK. At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that must accompany the device. **Warning! If the sheet is missing or illegible, do not use the device. Device identification sheet (Fig. A);** A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; J) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE check; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet (Fig. B):** O) Date; P) Reason for check: periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device fit for use, device unfit for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 795:2012-B. Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro bisogna considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali). Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dei dispositivi di ancoraggio EN 795-B comprensivi di linea vita temporanea in corda e installabili mediante pertica telescopica.

0) CAMPO DI APPLICAZIONE. Dispositivi individuali per la protezione contro le cadute: dispositivi di ancoraggio temporanei EN 795 tipo B. **Attenzione!** Le informazioni riguardanti la corda presente nel dispositivo non sono incluse nel presente manuale: riferirsi alle relative istruzioni specifiche.

1) NOMENCLATURA (Fig. 2). 1) Corpo gancio. 2) Leva di chiusura gancio. 3) Corda EN 1891-A. 4) Cordinio di apertura. 5) Pertica telescopica. 6) Sistema di chiusura pertica telescopica. 7) Leva di apertura gancio. 8) Puntale sagomato.

2) MARCATURA. Sull'attrezzo sono riportate le seguenti indicazioni (Fig. 3): 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 2) Nome del prodotto. 3) Luogo di fabbricazione. 4) Marchio CE. 5) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione. 6) Numero di lotto (0000). 7) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 8) Numero di serie individuale (AAAA-DDD-YY). 9) Numero e anno delle norme di riferimento. 10) Avvertenza che il dispositivo è progettato per l'uso da parte di una sola persona. 11) Carico massimo garantito.

3) TRACCIABILITÀ (Fig. C). Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-DDD-YY) composto da numero progressivo (AAAA), giorno di fabbricazione (DDD) e anno di fabbricazione (YY).

4) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: non vi siano segni di usura, fessurazioni, corrosioni o deformazioni; i sistemi di chiusura e bloccaggio funzionino correttamente; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia); la corda (se presente), sia correttamente collegata al dispositivo e sia in buono stato (consultare il relativo manuale d'istruzioni). **Prima di ogni utilizzo è necessario inoltre:** assicurarsi che tutti i dispositivi riportino la corretta referenza normativa e siano in perfetto stato di funzionamento; assicurarsi che le schede di manutenzione di ogni dispositivo siano correttamente aggiornate; avere ponderato con attenzione la via di accesso più sicura, essersi equipaggiati adeguatamente ed avere previsto una procedura di soccorso per il recupero dell'operatore in difficoltà; verificare, in un sistema di arresto caduta, lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi sia collisione con il suolo né presenza di altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. **Durante ogni utilizzo:** verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; verificare che il dispositivo di ancoraggio sia caricato nella direzione corretta e la leva sia chiusa correttamente; verificare che nessun ostacolo interferisca con il dispositivo e che questo non appoggi in modo critico sulla roccia o altre strutture; è necessario, per la sicurezza dell'operatore, che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta. **Attenzione! Non applicare carichi sulla leva del gancio.**

5) AVVERTENZE. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura d'utilizzo compresa fra -30°C e +40°C). Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazione della pelle. Materiali principali: lega leggera (corpo gancio), acciaio (leve e perni gancio, supporti e puntale pertica), poliammide (corda).

5.1 - Installazione. 1) I dispositivi di ancoraggio devono essere installati solo da persone od organizzazioni competenti. 2) L'installazione deve essere verificata appropriatamente, ad esempio mediante calcoli o test. 3) Verificare l'idoneità del supporto su cui andrà fissato il dispositivo di ancoraggio (es. muro, trave etc.); 4) Dopo l'installazione verificare che la marcatura sia accessibile e leggibile, in caso contrario si consiglia di apporre una marcatura addizionale vicino al dispositivo di ancoraggio. 5) Verificare la documentazione che deve essere fornita dall'installatore dopo l'installazione (EN 795:2012 - Allegato A.2).

5.2 - Avvertenze generali. 1) I dispositivi di ancoraggio sono progettati per l'uso da parte di una sola persona; 2) Quando i dispositivi di ancoraggio sono parte di un sistema di arresto caduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato con dispositivi che limitino la forza dinamica sviluppata sull'utilizzatore durante la caduta ad un massimo di 6 kN; 3) I dispositivi di ancoraggio possono essere utilizzati solo nei sistemi individuali di protezione contro le cadute e non in sistemi di sollevamento carichi; 4) Si raccomanda di marcare ciascun dispositivo di ancoraggio con la data dell'ultima o della prossima ispezione (es. con cartellino indelebile che non alteri la struttura del dispositivo di ancoraggio).

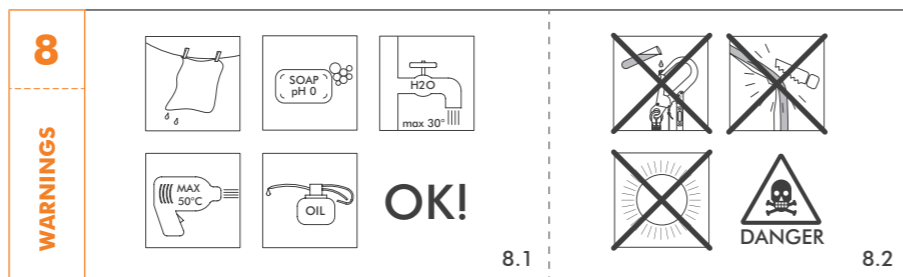
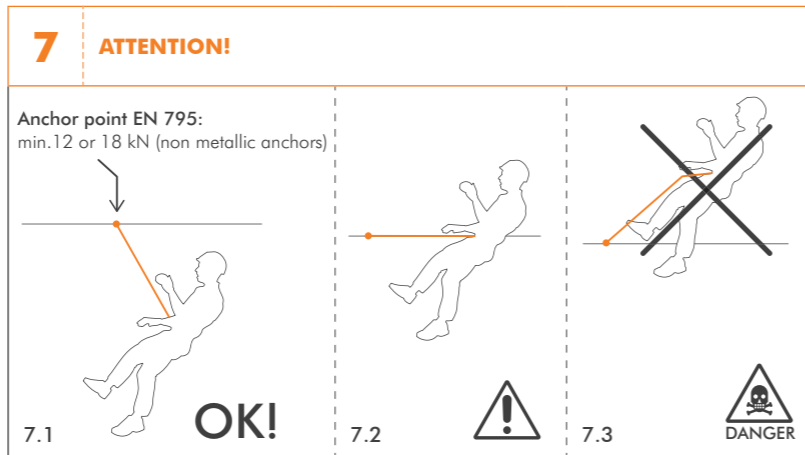
6) ISTRUZIONI D'USO. I dispositivi di ancoraggio portatili devono essere posizionati attorno ad un ancoraggio di adeguata forma (diametro

IST23-ROD03CT_rev.2 11-17



by Aludesign S.p.a. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

1 MODELS	FIX ROD	HOOK LIFELINE	HOOK ROD
MODEL			
REF. No.	2C353A0 7L927 2C353B0 7L926 ROD14		
ROD LENGTH	1 ÷ 2,8 m	-	2,4 ÷ 10 m
ROPES	EN 1891-A Ø 11 mm		
ROPES LENGTH	3 m	10 m	-
WEIGHT	525 g 1650 g 500 g 1270 g 5300 g		
STANDARDS	EN 795	EN 795	-
	60 mm		
MADE IN	ITALY EUROPE	ITALY EUROPE	EUROPE



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only. **SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 795:2012-B.** Any work at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential). This note contains the necessary information for the correct use of the EN 795-B anchorage devices including the temporary and installable rope life lines using the telescopic rod.

0) FIELD OF APPLICATION. Personal fall protection equipment / temporary anchor devices EN 795 type B. **Attention!** The information regarding

GENERAL INSTRUCTIONS

General instructions for use.
Instruções de uso geral.
Instrucciones generales para l'utilisation.
Allgemeine Gebrauchsanweisungen.
Instrucciones generales de uso.
Instruções gerais para uso.
Allmänna instruktioner för användning.
Yleiset käyttöohjeet.
Generell bruksanvisning.
Generelbruksanvisning.
Algemene instructies voor gebruik.
Složno navodila za uporabo.
Všeobecné pokyny na použítie.
Genel kullanım talimatları.
Instruții generale de utilizare.
Αληθινά ηαζολογία υαίστοζοζ.
Všeobecné pokyny k používání.
Γενικές οδηγίες χρήζης.
Ogólnie instrukcje sζosowania.
Общие инструкции по эксплуатации.
使用のための一般的な手順。
通用说明。

check that these are all legible even after use.

5) LIFE SPAN. The actual life span of a device cannot be predicted precisely, as its influence by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency of use, etc.) cannot be predicted. The user should be aware of the fact that the device which is constituted by an initial period of optimum storage and by a period of operational life. For textiles or plastics, the maximum life span is 12 years, starting from the indicated production date, while the operational life span can be estimated on the frequency of use. 10 years if used occasionally; 5 years if used frequently. 1 year if intensive use. For metallic products, the maximum life span is theoretically indefinite, but it is still advisable to replace them after 10 years of use. **Warning!** The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (hard falls or swinging falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.).

6) CONTACT. The user should be aware of the fact that the device is not intended to be used and contact immediately your reference person or safety matters or the manufacturer.

7) ELIMINATION. Stop using the device immediately, if the maximum life span has been exceeded; if it is obsolete, incompatible with more modern devices or outclassed due to standards' updates; if the result of the checks is not satisfactory; if you are not certain that the device is in a good condition; if it has been exposed to an exceptional event or a hard fall: even if there is no visible defect or degradation, its initial strength and resistance could be seriously diminished. **Warning!** **Do not discard products to avoid any further use.**

7) DISPOSAL. At the end of the lifespan of the equipment, i.e. at the end of its working life, it is compulsory to take care of its disposal, taking into account the potential impact on the environment. For this purpose it is recommended that the products are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

8) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the warranty. Repairs should be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.

9) LUBRICATION. If needed, lubricate any mobile parts of the metal devices using only silicone based oil spray. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and causes the device to become slippery. Do not use oil on plastic parts. The use of any oil does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (e.g. ropes).

10) MAINTENANCE AND CLEANING. Avoid contact with sources of heat, abrasive agents or sharp objects. Use a soft cloth to clean the device. Do not use any detergent, essay, acid or a small amount of neutral soap to remove persistent dirt; use a clean and non-abrasive cloth. Do not use, use diluted ammonia salts according to the safety instructions provided with the product. If the devices is damp or wet, leave them to dry out in the open air from direct heat sources.

11) STAYS AND SUPPORTS. Do not use the device as a support, i.e. do not use it completely dry at room temperature in well ventilated areas. Do not expose the devices to chemically aggressive substances, persistent dusts or dirt or environments with high concentrations of salt. During transport, avoid the devices, especially in closed environments and contact with sharp objects. Do not leave the devices in the car or in direct sunlight.

12) GUARANTEE. The guarantee is valid for 3 years as from the purchase date and covers for any manufacturing defect or defect in the materials used. The following are excluded from the guarantee: normal wear, inadequate maintenance and storage, incorrect or improper usage, unauthorised tampering or repairs, lack of observance of the safety instructions for maintenance and use, use of the device in situations of indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the devices, including correct use of the device in unsuitable situations that do not ensure proper safety levels. For the user safety it is essential that the retailer provides the devices instructions for maintenance and use in the user's own language or the language of the country where they will be used, whenever the devices are sold outside the original country of destination.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni generali. Sul sito www.climbingtechnology.com potrete trovare: informazioni aggiuntive, le lingue e/o versioni aggiornate delle istruzioni per questo dispositivo. **Attenzione!** Le istruzioni per questo dispositivo sono in più lingue. **1) ADESSAMENTO E FORMA FISICA.** L'attività legata all'uso di questo dispositivo sono potenzialmente pericolose ed il suo impiego è riservato esclusivamente a persone esperte ed addestrate. Prima dell'uso è indispensabile, aver ricevuto un'istruzione e aver appreso le tecniche di base. **2) MANIPOLAZIONE E RIPARAZIONE.** Qualsiasi intervento sul dispositivo, avere in perfetta forma psico-fisica. **Attenzione!** L'assunzione di sostanze allocholiche o psicotrope, compresi i medicinali che possono alterare percezione, stabilità e attenzione, sono tassativamente vietati.

3) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

4) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

5) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals l, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

13) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

14) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

15) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschlielich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals Öl, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

13) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

14) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

15) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals l, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

13) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

14) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

15) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals Öl, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

13) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

14) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

15) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals l, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

8) MANOMISSIONI E PULIZIA. Qualsiasi alterazione o manomissione fa de cadere immediatamente il diritto alla garanzia e  vieta perch pu compromettere la sicurezza del dispositivo stesso. Le riparazioni, o, possibilmente, devono essere eseguite esclusivamente dal costruttore o da personale espressamente autorizzato dal costruttore stesso.

9) LUBRIFICAZIONE. Nei dispositivi metallici, in caso di necessit, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base silicatica. **Attenzione!** Qualsiasi alterazione o manomissione fa de cadere immediatamente il diritto alla garanzia e  vieta perch pu compromettere la sicurezza del dispositivo stesso. Le riparazioni, o, possibilmente, devono essere eseguite esclusivamente dal costruttore o da personale espressamente autorizzato dal costruttore stesso.

10) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, polveri, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, usare sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung. Auf der Webseite www.climbingtechnology.com finden Sie ztzliche Informationen, Gebrauchsanweisungen in anderen Sprachen und/oder Updates dazu.

1) EINSELUCCIO UND KÖRPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals Öl, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

13) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

14) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

15) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergegenwärtigen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob Sie alle Anweisungen und die dazugehörigen Bilder lesen und verstehen können, und die Gebrauchsanweisung, Normen und Richtlinien eingehend studieren. Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** berprfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **7) WARTUNG, REPARATUR UND ERNEUERUNG.** Jegliche Veränderung oder Manipulation fhrt umgehend zum Verlust des Garantierahmens und ist verboten, da durch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich beauftragtes Personal ausgeführt werden. **8) SCHNEIDUNG.** Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Stellen zu kontrollieren. **9) LUBRIZIERUNG.** Benutzen Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie nur Silikonbasiertes Schmiermittel. Verwenden Sie niemals l, Petroleum- oder Kunststoffprodukte. **10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantit di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

11) STAZIONE E TRASPORTO. Non usare lo stoccaggio ottimale ripieno di prodotti di riserva o di altri materiali. **12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

13) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, agenti abrasivi e oggetti taglienti. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi, saponi, acidi o piccole quantità di sapone neutro. Per rimuovere lo sporco usare il sapone neutro diluito in acqua. Per la disinfezione, usare solo l'ammocidonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi usati a bagnato, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

14) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate, uso in condizioni di rischio, responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, laddove i dispositivi vengono rivenduti di più, assicurarsi che il prodotto sia in ottime condizioni di uso, manutenzione e riparazione e in cui essi verranno usate le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il controllo periodico.

15) INSELUCCIO E CORPÖRICHIE FITNESS. Die Aktivitten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist auf die Anweisungen, insbesondere auf die Sicherheitsanweisungen, zu achten. Verletzungen und Gesundheitsfrden sind zu vermeiden. Die Vorrichtung ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden und ist zu erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls drogen, alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen, verwenden. **6) VOR DEM EIN**

GENERAL INSTRUCTIONS

- EE Üldised kasutusjuhendid.
- LV Vispārēja lietošanas pamācība.
- IT Bendrosios naudojimo taisyklės.
- KZ Жалпы пайдалануу нұсқасы.
- UA Загальна інструкція із застосування.
- BG Общи инструкции за употреба.



ISTGE-001CT_rev.4 07-18



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

EESTI

Käesoleva seadme kasutusjuhend koosneb üldisest ja spetsiifilisest osast – mõeldam tulet ennne kasutamist hoolikalt lugeda. **Tähelepanu!** Käesoleval lehel on ainult üldjuhised. Veebisaidil www.climbingtechnology.com leiate lisateobe; kasutusjuhendit muude keeltes ja/või nende uuendatud versioonid; vastusdeklaratsioonid UE.

1) ETEVALMITAMINE JA FÜÜSILINE VORM.

Käesoleva seadme kasutamiseks seotud tegevused on potentsiaalselt ohtlikud ning seadet hoiavad kasutada ainult vastava ettevalmistuse ja kogemusega inimesed. Enne kasutamist on oluline: lühidalt tutvuda koolitus/väljapoole või vajadusel spetsiaalne seadme kasutamist puudutav koolitus, olla seadmega täielikult kursis ning olla täiustikus vaimses ja füüsilises vormis. **Tähelepanu!** Valiti da tuleb kindlasti alkoholi ja psühhootroopsete ainete, sealhulgas tšai, tähelepanu ja tasakaalu mõjutavaid ravimeid.

2) ETEVAATUSABINÕU ENNE KASUTAMIST. Enne kasutamist: lugege ja tehke endale selgeks nii üldised kui ka spetsiifilised juhendid, mis peavad olema kaasas iga seadmega; veenduge, kas seade on tehnikuna täiesti töökorras, sobib kasutusotstarbeks ning kõik selle elemendid sobivad üksteisega ning on koostöös eeskirjade, standardite ja suunistega; kontrollige, kas süsteem on õigesti paigaldatud ning selle eri osad töötavad üksteist segamata. **Tähelepanu!** Kontrollige alati võimalikult kasutatavate köite ühilduvust: mõned neist võivad libiseda paremini või halvemini – see on fingitud mitmed tegurist (ümbrise koostis, võimalikud pinnatõrised, ebapiisav läbimõõt, määrjad või jäätunud köied).

Tähelepanu! Arge kasutage seadet väljapoole selle piiranguid ega eesmärkidel, milleks see ei ole mõeldud! Igaüks vastutab ise oma valikute ja tegevuste eest: inimese, kes ei ole võimeline seda vastust võtma, ei tohi neid seadmeid mingil juhul kasutada. Tootja vastutab piiratud määral ja materjalidefektiivsuse. **Tähelepanu!** Isikukaitseseadmete kasutamise ei õigusta potentsiaalselt eluohtlike riskide võtmist. **Tähelepanu!** Ebaõige või väära kasutamise võimalusi on palju ning lubatud on ainult õigetena näidatud kasutusviisiid: kõiki teisi võimalikke kasutamisi viise tuleb pidada keelatud.

3) SEADME ISIKLIKUKAS KASUTAMISEKS. Kõik need seadmed on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui need kasutab keegi teine, tuleb enne ja pärast taolisi kasutamisi seadet kontrollida ning vajaduse korral märkida selle andmed asjakohasele vormile. **Tähelepanu!** Arge kasutage kunagi seadet, mille täielikku elukäiku te ei tea või millel puudub nõuetekohane dokumentatsioon (kasutusjuhendid, võimalikud kontrollvormid jms.).

4) MARGISTUS. Juhised võivad osada seadmeid eri kohtades, sõltuvalt selle suurus. **Tähelepanu!** Arge eemaldage site ega margiseid ning veenduge, et need kõik on loetavad ka pärast kasutamist.

5) KASUTUSJÄRGI. Seadme tegelikku kasutust ja raske täpselt ette ennustada, sest seda mõjutavad mitmed tegurid (kasutamiskeskond, kliimategurid, ladustamis tingimused, kasutamise sagedus ja intensiivsus jms.). Sellegipoolest on võimalik hinnata selle maksimaalselt eluiga, mis koosneb optimaalselt esiolgust ladustusperioodist ning kasutusperioodist. Tekstiilist või plastist toodete maksimaalne eluiga on 12 aastat alates määritud tootmiskuupäevast ning kasutusiga võib hinnata toote kasutusageduse põhjal: 10 aastat harva kasutamise korral; 5 aastat tihti kasutamise korral; 1 aasta intensiivse või professionaalset/kaubanduslikult eesmärgil kasutamise korral (näit. kursused, rent vms). Metallist toodete maksimaalne eluiga on teoreetiliselt piiramatult, kuid soovitatav on need siiski välja vahetada pärast 10-aastast kasutamist. **Tähelepanu!** Seadme kasutusiga võib olla piiratud ka ainult ette kasutamise, kui sellega on seotud mõni erandlik juhtum (suur kukkumine või kukkudes pendeldama jäämine, äärmuslikud temperatuurid, kokkupuutumine kahjulike kemikaalide või teravate ääritega jms.). Kui teil on seadme töö hea seisukorras osas kahtlusi, hoiduge selle kasutamist ning pöörduge kohe ohutusega tegeleva müügiesindaja või tootja poole.

6) KÕRVALDAMINE. Lõpetage kohe seadme kasutamine; kui selle maksimaalne eluiga on läbi; kui see on vananenud, kokkubimatult moodstate seadmetega või seadsemuudatuste tõttu iganend; kui kontrollimise tulemus ei ole rahuldav; kui te ei ole kindel, et see on heas seisukorras; ja kui sellega on toimunud midagi erandlikku või suur kukkumine: isegi kui visuaalselt kontrollides tundub, et sellel ei ole midagi viga, võib seadme algne vastupidavus olla tõsiselt vähenenud. **Tähelepanu!** Hävitage kasutused kõrvaldatud seadmed, et nende edasine kasutamine oleks võimatud.

7) KÕRVALDAMINE. Seadme eluea ehk tööea lõppedes tuleb hoolitseda selle kõrvaldamise eest, võttes arvesse võimalikke keskkonnamoju. Soovitamise seetõttu kõrvaldada tooted vastavalt selle kõrvaldamisriigi kehtivatele seadustele.

8) OMAVOLILISED MUUDATUSED JA PARANDAMINE. Kõik lubamatud muudatused vähendavad kaheselt garantiit ning need on keelatud, kuna see võib ohtu seada seadme turvalisuse. Parandamist, kui see on võimalik, peab teostama üksnes tootja või tootja poolt otseselt selleks volitatud isik.

9) MAÄRIMINE. Metallseadmete korral tohib vajadusel määrada liikuvaid osi ainult silikoonipõhise õlipuhustiga. **Tähelepanu!** Liigne õlikoogus soodustab tolmü või mustuse kogunemist. Eemaldage võimalik liigne õli niiske lapiga. **Tähelepanu!** Veenduge, et määrime ei ohusta seadme ja süsteemi teiste komponentide (nt köite) õiget koostamist.

10) HOOLDUS JA PUHASTAMINE. Väliste kokkupuudet kuumuse, abrasiivsete ja teravate materjalide ning söövitavate või lahustavate ainetega. Peske seadet puhta veega ja lisage püsivama mustuse eemaldamiseks vajadusel veidi neutraalselt seepi – kasutage abiks puhas mitteabrasiivset lappi. Kasutage desinfitseerimiseks toote gaasas olevate ohutusnõuetele vastavalt lahjendatud ammoooniumsooladisi. Kui seadmed on niisked või määrjad, laske neil kuivada värskes õhus eemal olemisest soojusallikatest.

11) SÄILITAMINE JA TRANSPORT. Optimaalseks ladustamiseks tuleb hoida seadmeid täiesti kuivalt, toatemperatuuril ning hea ventilatsiooniga ruumis. Arge hoidke seadet nii, et see puutub kokku keemiliselt agressiivsete ainetega, tolmü, püsiva mustuse või suure soolasisaldusega keskkonnaga. Väliste transpordi ajal suvat, otseselt päikesevalgust ning kokkupuudet teravate tööriistadega. Arge jätke seadet autosse ega kinnisesse kohta otse päikesevalguse kätte.

12) GARANTII. 3 aastat alates ostukuupäevast, kõigi vabriku- või materjalidefektiivsuse osas. Garantii alla ei kuulu: normaalne kulumine, ebapiisav hooldus ja ladustamine, ebaõige või väära kasutamine, lubamatud muudatused või parandamine, kasutusjuhendite eiramine. Tootja ei kannu mingit vastust tagajärgede eest, olgu need otsesed, kaused või juhuslikud, sealhulgas seadme väärkasutamist tulenev mistahes kahju, k.a. õige kasutamine olukordades, kus ei saa tagada piisavat ohutusstandardite jälgimist. Kasutaja ohutuse tagamiseks on hädavajalik, et kui seadmeid müüakse väljapoole esialgselt sihtriiki edasi, siis esitab edasimüüja tegevus-, hooldus-, remondi- ja korrapärase jälgimise juhised selle riigi keeles, kus need kasutatakse.

LATVIEŠU

Dotās iekārtas lietošanas pamācība sastāv no divām daļām – vispārējās un specifiskās. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet abas lietošanas pamācības daļas. **Uzmanību!** Šī lietošanas pamācības daļa satur tikai vispārējus norādījumus. Tīmekļa vietnē www.climbingtechnology.com jūs varat atrast: papildu informāciju, informāciju citās valodās un/vai lietošanas instrukciju atjauninātās versijas, ES atbilstības deklarācijas.

1) APMAČĪBA UN FIZISKĀ SAGATAVOTĪBA. Aktivitātes, kas ir saistītas ar šīs iekārtas lietošanu, ir potenciāli bīstamas. Tas izmantošana ir paredzēta vienīgi apmācītāim un sagatavotām personām. Pirms lietošanas ir svarīgi: saņemt atbilstošus norādījumus un sagatavotājus, ja nepieciešams, specifisku iekārtas lietošanas apmācību; iepazīties ierīci; būt labā garīgā un fiziskā formā. **Uzmanību!** Ir stingri jāizvairās no alkohola un psihotropo vielu lietošanas, ieskaitot ārstnieciskos preparātus, kas var ietekmēt uzvedni, stabilitāti un uzmanības līmeni.

2) BRĪDINĀJUMI PIRMS LIETOŠANAS. Pirms lietošanas: izlasiet un saprotiet vispārējo un specifisko lietošanas pamācību, kurai ir obligāti jābūt pievienotai katrai iekārtai; pārbaudiet, ka aprīkojums visā kopumā atrodas labā darba stāvoklī un ka tas ir piemērots paredzētiem pielietojumiem, un ka visas detaļas ir savstarpēji saderīgas un atbilstošas noteikumiem, standartiem un norādījumiem, kas ir spēkā. **Uzmanību!** Vienmēr pārbaudiet izmantotāju virvju saderību: dažos no tām var būt vairāk vai mazāk slidošas dažādu iemeslu dēļ (apvalka konstrukcijas, virsmas apstrādes, nepiemēroti diametri, saspļinātības vai apledošanās vienes dēļ). **Uzmanību!** Neizmantot iekārtu ārpus norādītiem ierobežojumiem vai neparedzētiem nolūkiem! Katrs ir atbildīgs par savām izvēlēm un darbībām. Jebkurš, kas nav spējīgs uzņemties šādu atbildību, nekādā gadījumā nedrīkst izmantot dotās iekārtas. Ražotāja atbildība ir ierobežota ar izgatavošanas defektiem un izmantotajiem materiāliem. **Uzmanību!** Apgādāšanās ar personālas drošības iekārtu neaizsargā no pakļaušanos potenciāliem riskiem. **Uzmanību!** Ir vairāki nepareizi vai nepiemēroti iekārtas izmantošanas veidi. Tikai tie izmantošanas veidi, kas ir norādīti kā pareizie, ir atļauti: visi pārējie iespējamie izmantošanas veidi skaitās aizliegti.

3) IEKĀRTAS PERSONĪGAI IZMANTOŠANAI. Katra iekārta ir domāta tikai vienīgai personīgai izmantošanai. Gadījumā, ja iekārtu izmanto cita persona, veiciet iekārtas pārbaudi pirms un pēc lietošanas, un, kur tas ir nepieciešams, atzīmējiet galotņai uz tam speciāli paredzētas veidlapas. **Uzmanību!** Nekādā gadījumā neizmantojiet iekārtu, kurai nav pilnībā zināms iepriekšējais pielietojums vai kurai trūkst nepieciešamā dokumentācija (lietošanas pamācība, pārbaudes veidlapa utt.).

4) MĀRKĒŠANA. Norādes var atrasties dažādās vietās uz iekārtas, atkarībā no tās izmantošanas. **Uzmanību!** Nenonemiet etiķetes vai marķējumus un pārbaudiet, ka tie ir salasāmi arī pēc iekārtas lietošanas.

5) KĀLPŌŠANAS LAIKS. Ir grūti iepriekš precīzi noteikt iekārtas faktisko kalpošanas laiku, jo to ietekmē vairāki faktori (vide, kurā tiek izmantota, klimats, uzglabāšanas nosacījumi, izmantošanas biežums un intensitāte utt.), tomēr ir iespējams aprēķināt maksimālo kalpošanas laiku, kas sastāv no optimālās uzglabāšanas sākumposma un ekspluatācijas laika. Plastmasas vai tekstilizstrādājumiem maksimālais kalpošanas laiks sastāda 12 gadus no ražotāja izgatavošanas datuma, savukārt ekspluatācijas ilgumu var aprēķināt balstoties uz izmantošanas biežumu: 10 gadi retas izmantošanas gadījumā; 5 gadi biežas izmantošanas gadījumā; 1 gads intensīvas vai profesionālas/komerģiālas izmantošanas gadījumā (piemēram, kursu, noma u.c.m.). Metāla izstrādājumiem teorētiskais kalpošanas laiks ir bezgalīgs, bet ir iesakām tas aizstāt pēc 10 gadu lietošanas. **Uzmanību!** Iekārtas kalpošanas laiks var arī būt vienas izmantošanas reizes ietvaros, ja tā tiek izmantota ārkārtas pasākumā (stipri kritieni vai kritieni svaigstā, ekstrēmās temperatūras, saskarsme ar kaitīgām ķīmiskām vielām vai asām malām utt.). Gadījumā, ja rodas šaubas par iekārtas darbību un tās labu uzglabāšanas stāvokli, atturieties no tās izmantošanas un nekavējoties sazināties ar savu drošības pārstāvi vai ražotāju.

6) UKVĪDĒŠANA. Nekavējoties pārtrauciet iekārtas izmantošanu: ja maksimālais kalpošanas laiks tika pārsniegts; ja iekārta ir novecojusi, nesaderīga ar modernākām iekārtām vai standartu atjaunošanas dēļ skaitās vairs nederīga; ja pārbaudes rezultāts nav apmierinošs, ja ir šaubas par iekārtas stāvokli; ja iekārta tik pakļauta stipram kritienam vai lietoā ārkārtas pasākumā; pat gadījumā, ja nav redzami bojājumi vai noārdīšanās, iekārtas sākotnējā izturība var izrādīties būtiski mazāka. **Uzmanību!** Iznicināt nederīgus izstrādājumus lai izvairītos no turpmākas lietošanas.

7) UTILIZĀCIJA. Ierīces dzīves cikla beigās, jeb tās ekspluatācijas laika beigās, tā ir jāutilizē, ņemot vērā tās iespējamo ietekmi uz vidi. Ar to šērķi ir ieteicams utilizēt izstrādājumus, pilnībā ievērojot tiesību aktus, kur ir spēkā valsti, kurā paredzēts veikt utilizāciju.

8) MODIFIKĀCIJAS UN REMONTS. Garantija nekavējoties zaudē spēku jebkura veida iekārtas izmaiņu vai modifikācijas gadījumā, kas ir aizliegti, jo var apdraudēt iekārtas drošību. Remontam, kur tas ir veicams, ir jābūt tikai ražotāja vai ražotāja pilnvarotā persona veiktam.

9) IEĻŌŠANA. Nepieciešamības gadījumā ielļojiet metāla iekārtas kustīgās detaļas, izmantojot tikai vienīgu silikona eļļu aerosolā. **Uzmanību!** Pārērtģus

ēllas daudzums veicina putekļu un nefturūmu pielipšanu. Noņemiet lieko eļļu ar lupatini. **Uzmanību!** Pārlicināties, ka eļļošana neapdraud pareizi mijiedarbu starp iekārtu un citām sistēmās sastāvdalām (piem. virvēm).

10) AKOPE UN TĪRĪŠANA. Izvairieties no saskarses ar siltuma avotiem, abrazīviem un asiem materiāliem, kodīgām vielām vai šķidrībām. Mazgājiet ar ūru ūdeni un, ja nepieciešams, pievienojiet tam nedaudz neitrālas ziepes, lai noīrētu noturīgus nefturūmus; izmantojiet mikstu lupatini. Lai dezinficētu iekārtu, izmantojiet amonija sāļus, atskaidrot tos, sekojot dotajiem drošības norādījumiem. Gadījumā, ja iekārtas ir mitras vai slapjas, ļaujiet tām izžūt svaigā gaisā tūlu no tiešiem siltuma avotiem.

11) UZGLABĀŠANA UN PĀRVADĀJUMI. Ieslabāki uzglabāšanai novietojiet searas iekārtas labi vēdināmā telpā, kurā netiek pārsniegta normāla istabas temperatūra. Nepakļaujiet iekārtas ķīmiski agresīvu vielu iedarbībai, putekļiem vai noturīgiem nefturūmiem vai vīdiem ar augstu sāļu koncentrāciju. Izvairieties no iekārtas saspiešanas, tiešiem saules stariem un saskarsmes ar asiem priekšmetiem pārvadāšanas laikā. Izvairieties no iekārtu atstāšanas transporta līdzeklī vai slēgtās telpās zem tiešiem saules stariem.

12) GARANTĪJA. 3 gadu garantija no pirkšanas datuma jebkurai ražošanas vai izmantoto materiālu vainai. Izslēgti no garantijas ir sekojoši faktori: standarta nodilums, nepiemēroti apkope un uzglabāšana, nepareizs vai nepiemērots pielietojums, modifikācijas vai remonts bez atļaujas, lietošanas pamācības noteikumu neievērošana. Ražotājs neuzņemas atbildību par sekām, piemēris, netiešiem vai nejausiem zaudējumiem, tostarp jebkādu kaitējumu, kas izriet no nepareizas iekārtas izmantošanas, tai skaitā pareizu izmantošanu gadījumos, kas nav piemēroti, lai nodrošinātu pienācīgu drošības standartu. Attiecībā uz lietojamo drošību ir svarīgi, lai mazumtirgotājs sniegtu ierīču lietošanas, uzturēšanas, remonta un periodiskās pārbaudes norādījumus tās valsts valodā, kurā tie tiks izmantoti, ikrēzti, kad ierīces tiek pārdotas ārpus sākotnējās galamērķa valsts.

LITUVIU

Šio prietaiso naudojimo taisyklės sudarytos iš bendrosios ir detaliai aprašytos dalies. Prieš naudojimą abi dalyai turi būti atidžiai perskaitytos. **Dmesio!** Šis dokumentas pateikia tik bendrosias taisykles. Interneto svetainėje www.climbingtechnology.com galima rasti papildomas informacijas, taip pat informacijos kitomis kalbomis ir / arba atnaujintas naudojimo instrukcijų versijas bei ES su derinama deklaraciją.

1) PASIRENGIMAS IR FIZINĖ FORMA. Veikla, susijusi su šio prietaiso naudojimu, yra potencialiai pavojinga, jo naudojimas yra skirtas tik patyrusiems ir pasirengusiems asmenims. Prieš naudojimą yra privaloma: būti įgijus atitinkamą apmokymą ir pasirengimą arba, jeigu būtina, būti praėjus specifinį apmokymą kaip naudotis prietaisu; būti gerai susipažinus su prietaisu; būti idealios fizinės ir psichinės formos. **Dmesio!** Alkoholinių ir psichotropinių, įskaitant medicinius, preparatų, galinčių įtakoti svokimą, stabilumą ir dėmesį, naudojimas yra griežtai draudžiamas.

2) PERSPĖJIMAI PRIĖŠ NAUDOJIMĄ. Prieš naudojimą: perskaityti ir suprasti bendrąsias ir detaliai aprašytas naudojimo taisykles, kurios privalo būti pridėtos kiekvieno prietaiso; įsitikinti, kad prietaisas yra idealios būklės, yra tinkamas numatytam naudojimui, visos dalys yra suderintos tarp savęs ir atitinka galiojančias taisykles, normas ir nuostatas; įsitikinti kad sistema yra teisingai surinkta ir kad įvairūs sudedamosios dalys veikia neklaidydamos viena kitai. **Dmesio!** Visuomet patikrinti naudojimo virvų suderinamumą; kai kurios iš jų gali būti labiau ar mažiau stankios dėl įvairių faktorių (dėko konstrukcijos, galimo išorinio poveikio, netinkamo diametro, slapios ar apledėjusios virvės).

Dmesio! Nenaudoti prietaiso ne pagal paskirtį ar kitokiems tikslams, nei numatyta! Kiekvienas yra atsakingas už savo sprendimus ir veiksmus: tas, kuris nėra pasiruošęs priimti tokios atsakomybės, jokiu būdu neturėtų naudotis šiais prietaisais. Gamintojas priima atsakomybę tik už gamybinius ir naudojimo medžiogų defektus. **Dmesio!** Apdirbimas individualios apsaugos prietaisu nepateisina buvimo rizikingose, gyvybei pavojingose situacijose. **Dmesio!** Netinkamu ir neteisingu naudojimo būdu yra daug, tad tik tie būdai, kurie yra nurodyti kaip teisingi yra leidžiami: visi kiti galimi naudojimo būdai turi būti laikomi draudžiamais.

3) ASMENINIO NAUDOJIMO PRIETAISAI. Kiekvienas prietaisas yra skirtas tiktai asmeniniam naudojimui. Tuo atveju jei prietaisu naudojasi kitas asmuo, patikrinti prietaisą prieš ir po naudojimo ir, jeigu reikia, užrašyti duomenis į tam skirtą blanką. **Dmesio!** Nekādā nenaudoti prietaiso, kurio pilna naudojimo istorija jms nežinoma arba nėra tinkamos dokumentacijos (naudojimosi instrukcijos, galimo kontroles blanko ir t.t.).

4) ETIKĖTĖS. Nurodymai, esantys ant prietaiso, gali būti skirtingose vietose, priklausomai nuo prietaiso dydžio. **Dmesio!** Nepašalinati etiketų ir patikrinti, kad jos visos būtų įskaitomos net ir po naudojimo.

5) GALIOJIMO LAIKAS. Sudėtinga tiksliai nustatyti realų prietaiso galiojimo laiką, nes jis yra įtakotas daugelio faktorių (panaudojimo vietos, klimato faktorių, laikymo sąlygų, naudojimo dažnumo ir intensyvumo ir t.t.), tačiau įmanoma apskaičiuoti maksimalų galiojimo laiką, kuris susideda iš optimalių laikymo sąlygų pradiniu laikotarpiu ir aktyvaus naudojimo laikotarpiu. Tekstilės ir plastikos produktų maksimalus galiojimo laikas yra 12 metų nuo nurodytos pagaminimo datos, tuo tarpu naudojimo galiojimo laikas gali būti apskaičiuotas remiantis naudojimo dažnumu: 10 metų jei naudojama kartas nuo karto; 5 metai jei naudojama dažnai; 1 metai jei naudojama intensyviai arba profesionaliais/komerģiijos tikslais (pvz. kursams, samdymui ir t.t.). Metalinių produktų maksimalus galiojimo laikas teoriskai neapibrėžtos, tačiau pageidautina juos pakeisti po 10 metų naudojimo. **Dmesio!** Prietaiso galiojimo laikas gali būti apribotas ir po vieno naudojimo, jeigu įvyksta išskirtinis įvykis (stiprus kritimas arba kritimai švytuko, ekstrēmios temperatūros, kontaktas su žalingomis cheminėmis medžiagomis arba aštriais kraštais, ir t.t.). Kylanti abejonė del prietaiso veikimo ar del prietaiso geros išsilikymo būklės, nenaudoti jį ir nedelsiant susisiekti su šiuo saugumu atstovu arba su pačiu gamintoju.

6) PASALINIMAS. Nedelsiant nutraukti prietaiso naudojimą: jei galiojimo laikas yra pasibaigęs; jeigu prietaisas yra pasenęs, nusiderinomas su naujesniais prietaisais arba yra pasenęs normatyvinių atnaujinimų atžvilgiu; jei kontrolės rezultatai yra nepatenkinami; jeigu kyla abejonė del prietaiso būklės; jei prietaisas buvo naudojamas išskirtinėms aplinkybėmis arba įvyko stiprus kritimas: net jei apžiūrint nesimatoma jokio defekto arba nusidėvėjimo, pradinis prietaiso atsparumas gali būti stipriai sumažėjęs. **Dmesio!** Sunaikinti išmeti skirtus produktus, sekojanti išvengti tolimosiu įvį panaudojimo.

7) ISMETIMAS. Įrangos naudojimo pabaigoje, t.y. įrangos veikimui besibaigiant, yra svarbu pasirūpinti išmetimu, atsižvelgiant į potencialų veiksnį aplinkai. Šiam tikslui rekomenduojama, kad produktas būtų išmestas pagal šalies įstatymus, kurioje yra atskaitoma produkto.

8) PAKETIMAI IR TAIŠYMAS. Bet kurie pakaitimai atima teisę į garantiją ir yra draudžiami, nes gali kelti pavojų prietaiso saugumui. Taisyamas, kada yra įmanomas, turi būti atliekamas tikta paties gamintojo arba gamintojo įgalioto personalo.

9) TĖPIMAS. Esant būtinybei, metalines dalis sulepti naudojant tik silikono pagrindu aliejinių purškikli. **Dmesio!** Per didelės aliejiaus kiekis skatina nesvarumų ir dulkių kaupimąsi. Šluoste pašalinkite aliejiaus pėdsikus. **Dmesio!** Įsitikinkite, kad tepimas nepažeistų tinkamos sąveikos tarp prietaiso ir kitų sistemos dalių (pvz.: virvū).

10) PRIEŽIŪRA IR VALYMAS. Vengti kontakto su šilumos šaltiniais, su braižiančiomis ir aštriomis medžiagomis, taip pat su tirpinančiomis ar skatinančiomis koroziją medžiagomis. Plauti su švariu vandeniu ir, esant būtinybei, pridėti nedidelį kiekį neutralaus muilo, kad galima būtų nuvalyti sunkius pašalinamos nesvarumus; naudotis švaria nebraižančiais šluostais. Dezinfekcijai naudoti amonio druską, atskiestą pagal suugumo nurodymus, pateiktus kartu su produktu. Prietaisui sudreks ar suslapus, palikti išdžiūti lauke, toli nuo tiesioginių šilumos šaltinių.

11) LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS. Norint užtikrinti optimalias laikymo sąlygas, laikyti prietaisus visiskai sausus kambario temperatūroje, gerai

